

P L A  
Y G R  
O U N  
D

09 > 11.11.2013

KUNSTENFESTIVAL LEUVEN



[WWW.PLAYGROUNDFESTIVAL.BE](http://WWW.PLAYGROUNDFESTIVAL.BE)

M  
MUSEUM  
LEUVEN

T  
S X K  
U

## M - MUSEUM LEUVEN



L. Vanderkelenstraat 28  
3000 Leuven

[www.mleuven.be](http://www.mleuven.be) | [www.playgroundfestival.be](http://www.playgroundfestival.be)

TICKETS ONTHAAL/RECEPTION | ONLINE (+€1,5 KOST/COST)

€ 12\* | € 9\*: individuele bezoeker/individual visitor

€ 10\* | € 7\*: reductiehouder/concessions

€ 5 | € 5: < 26 jaar/year

Gratis: ≤ 13 jaar/year

\* audiotour inbegrepen/included

### OPEN

Ma/Mon > Di/Tue & Vr/Fri > Zo/Sun: 11:00 > 18:00

Do/Thu: 11:00 > 22:00

Gesloten op woensdag/Closed on Wednesdays

### OOK IN M

13.09.13 > 11.11.13

De doorbraak van de 'conceptuele kunst' in België. *Het geval Fernand Spillemaeckers*

31.10.13 > 23.02.14

Michiel Coxcie. *De Vlaamse Rafaël*

## STUK KUNSTENCENTRUM



Naamsestraat 96  
3000 Leuven

[www.stuk.be](http://www.stuk.be) | [www.playgroundfestival.be](http://www.playgroundfestival.be)

### TICKETS

[www.stuk.be](http://www.stuk.be)

[ticket@stuk.be](mailto:ticket@stuk.be)

+32 (0)16 320 320

### OOK IN STUK

26.09.13 > 17.11.13

Convictions van de Amerikaanse Sharon Daniel

### PLAYGROUND IS

het festival bij uitstek waar podiumkunsten en beeldende kunst gemixt worden. Zo staat een werk in een museum en toch is er tekst en spel. Je ziet acteurs en dansers en toch beslis je zelf wanneer het voor jou begint. De video's zijn beeldende kunst, maar tonen wel dans en musical. Als een voorstelling bezig is, kan je er vaak rond en tussen lopen. Een theaterstuk is als een video in loop: het begint telkens opnieuw.

### PLAYGROUND IS

dit jaar op de eerste plaats een uitgebreid parcours met live kunst dat je overdag kan bezoeken.

### PLAYGROUND TOONT

een aantal projecten die specifiek voor kinderen zijn gemaakt. Veel werken zijn daarenboven visueel aantrekkelijk voor jong en oud.

### PLAYGROUND IS

goedkoop: je betaalt enkel een gewoon inkomticket voor M - Museum Leuven. In STUK is het parcours helemaal gratis.

### PLAYGROUND NODIGT UIT

tot een dagje Leuven: in de voormiddag begin je in M, in de namiddag bezoek je het gratis programma in STUK.

### PLAYGROUND HEEFT

iedere dag een festivalkeuken waar je 's avonds goedkoop kan eten. En op zaterdag is er om 17:00 een 'festival-aperitief' voor iedereen, ook voor de kinderen.

### PLAYGROUND ZOEKT

grenzen op in alle betekenissen van het woord, ontrafelt codes en stimuleert ontmoetingen tussen verschillende kunstwerelden. En deelt dat graag met jou.

### PLAYGROUND IS

the ideal festival to experience a mix of performing arts and visual arts. Works are shown in the museum, and yet there is text and play. You see actors and dancers, and yet you decide for yourself when you want to start watching. The videos are visual arts, and yet they show dance and musical. You can even walk around and through most ongoing performances. And a theatre play is like a video in loop: it starts over again and again.

### PLAYGROUND IS

above all, an extensive route of live art that can be visited throughout the day.

### PLAYGROUND SHOWS

a number of projects created specifically for kids. Furthermore, a lot of works are visually pleasing to everyone.

### PLAYGROUND IS

inexpensive: you just pay a regular entrance ticket for M - Museum Leuven. At STUK, the route is completely free of charge.

### PLAYGROUND INVITES

you to spend a day out in Leuven: start in M in the morning, and visit the free programme at STUK in the afternoon.

### PLAYGROUND HAS

a daily festival kitchen offering inexpensive meals every night. And on Saturday at STUK, there is a free 'festival aperitif' for everyone - including kids.

### PLAYGROUND LOOKS FOR

borders in every meaning of the word, unravels codes and stimulates meetings between different worlds of art. And all for you to experience!

**CLEDAT & PETITPIERRE [FR]**  
*La Parade Moderne*

**BELGISCHE PREMIÈRE**

INSTALLATIE

VR/FRI 01 > MA/MON 11.11 | 11:00 > 18:00

locatie/location **M - MUSEUM LEUVEN | ANTICHAMBRE & ZAAL/ROOM 1** > 5  
prijs/price **TICKET M**

PERFORMANCE | STOET VAN M NAAR STUK

ZA/SAT 09 & MA/MON 11.11 | 15:00

locatie/location **START AAN/AT M, PARCOURS > STUK**  
duur/duration **45 MIN**  
**GRATIS/FREE**

**PLAYGROUND PARCOURS**  
VOOR KINDEREN/FOR KIDS

P 10



La Parade Moderne © Clédât & Petitpierre

**M** Na hun opvallende aanwezigheid vorig jaar brengt het Franse kunstenaarsduo Clédât & Petitpierre nieuw werk naar Playground. *La Parade Moderne* bestaat uit tien meer dan levensgrote en kleurrijke poppen. Elk personage is gebaseerd op herkenbare figuren uit iconische schilderijen van 20ste eeuwse kunstenaars, zoals Edvard Munch, René Magritte, Max Ernst, Giorgio de Chirico, Fernand Léger of Kasimir Malevich. De poppen staan vanaf 1 november in de inkomhal van M opgesteld. Op zaterdag en maandag worden ze, op het ritme van Ravel's *Bolero*, rondgedragen in een parade van M naar STUK en komen de kunstpersonages tot leven.

After their impressive participation last year, the French artistic duo Clédât & Petitpierre bring new work to Playground this year. *La Parade Moderne* consists of ten colourful, larger-than-life dolls. Each character is based on familiar figures from iconic paintings by artists from the first half of the 20th-century such as Edvard Munch, René Magritte, Max Ernst, Giorgio de Chirico, Fernand Léger or Kasimir Malevich. The dolls will be displayed in the foyer at M from 1st November. On Saturday and Monday, they will be carried around the city in a parade, and the artistic figures will come to life to the rhythm of Ravel's *Bolero*.

PRODUCTIE Galerie ACDC, Vivarium studio. Courtesy of the artists. WWW.CLEDATPETITPIERRE.COM  
MET DE STEUN VAN Institut français.

INSTITUT  
FRANÇAIS

**ERKI DE VRIES & PIETER HUYBRECHTS [BE]**  
*The Book project*

**PLAYGROUND PARCOURS**

P 10

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 11:00 > 18:00

locatie/location **M-MUSEUM LEUVEN | ZAAL/ROOM 18**  
prijs/price **TICKET M**

*The Book project* is a continuous project by visual artists Erki De Vries and Pieter Huybrechts in which they explore our experiences of space. Using photos, video and sculptural elements, they create a construction for each individual space that feels both familiar and alienating at the same time. Each spatial installation will also be turned into a book that aims to grasp the complexity of a certain space on paper.

At M, De Vries and Huybrechts present an installation made specifically for room 18, a compact sculpture that clusters the space's characteristics and unfolds as visitors walk around it.

**M** *The Book project* is een doorlopend project van beeldend kunstenaars Erki De Vries en Pieter Huybrechts waarin ze onderzoeken hoe we ruimtes ervaren. Voor elke specifieke ruimte maken ze op basis van foto's, video en sculpturale elementen een constructie die zowel herkenbaar als bevreemdend aanvoelt. Elke ruimtelijke installatie wordt eveneens vertaald naar een boekvorm die de complexiteit van een bepaalde plek op papier wil vatten.

In M brengen De Vries en Huybrechts een installatie op maat van zaal 18: een compacte sculptuur die kenmerken van de ruimte samenbalt en die zich uitvouwt wanneer bezoekers er rond lopen.

CONCEPT EN REALISATIE Erki De Vries en Pieter Huybrechts  
MET STEUN VAN de Vlaamse Gemeenschap  
WWW.BOOKPROJECT.EU



© Erki De Vries en Pieter Huybrechts

VIVIENNE DICK <sup>[IE]</sup>, BRICE DELLSPERGER <sup>[FR]</sup>, ALEX BAG <sup>[US]</sup>, WYNNE GREENWOOD <sup>[US]</sup>, RYAN TRECARTIN <sup>[US]</sup>, URSULA PÜRRER & HANS SCHEIRL <sup>[AT]</sup>, PAULINE BOUDRY/RENATE LORENZ <sup>[CH-DL]</sup>

## Reflections without Sun

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 11:00 > 18:00

locatie/location **M-MUSEUM LEUVEN | FORUM**  
GRATIS/FREE

PLAYGROUND PARCOURS

P 10



Wynne Greenwood, *Jar the Beginning of Something*, 2004, still.  
Vivienne Dick, *Guerrillera Talks*, 1978, still

**M** Reflections without Sun is een compilatie van kortfilms door pioniers van de experimentele film. Die kunstenaars gebruiken het medium film niet om verhalen te vertellen maar onderzoeken de notie 'performance' en 'staging' voor het oog van de camera. De directe en soms overdreven performances zorgen voor een verbazend effect en dwingen de toeschouwer uit zijn louter beschouwende rol. Overgeconstrueerde *mise-en-scène*'s en verkleedpartijen worden afgewisseld met meer intieme, reflectieve scènes. De esthetiek varieert van jaren 50-kitsch over punk tot hedendaagse stijlen.

Het filmprogramma is samengesteld door Anne-Sophie Dinant en Electra (Fatima Hellberg en Irene Revell, Londen), en is eerder vertoond in het kader van de tentoonstelling van Pauline Boudry/Renate Lorenz in de South London Gallery.

*Reflections without Sun* brings a compilation of short films by pioneers of experimental cinema and video. These artists and filmmakers escape formal filmic narratives through the use of direct, sometimes exaggerated performances for the camera. Mixing over-arranged *mise-en-scène* and dressing up with more intimate scenes of self-reflection, their aesthetics range from 1950s kitsch to Punk, New Wave and more contemporary settings.

This programme is curated by Anne-Sophie Dinant and Electra (Fatima Hellberg and Irene Revell, London) and was previously presented at South London Gallery as part of the exhibition Pauline Boudry/Renate Lorenz.

GRACE SCHWINDT <sup>[DE]</sup>  
Clean Air

PLAYGROUND PARCOURS

P 10

BELGISCHE PREMIÈRE

INSTALLATIE/INSTALLATION

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 11:00 > 18:00

locatie/location **M-MUSEUM LEUVEN | ZAAL/ROOM 18**  
prijs/price **TICKET M**

PERFORMANCE

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 12:00 & 15:00

locatie/location **M-MUSEUM LEUVEN | ZAAL/ROOM 18**  
duur/duration **35 MIN**  
prijs/price **TICKET M**

*Clean Air* is an estranging live performance that investigates how meaning is given to landscapes. For instance, the Alps are linked with power, purity and cleanness, terms that were also used to describe the German identity in the 1920's. Two female performers of different generations react to this mental construction with a choreography of dance, folk music, costumes, milk and knitting. The scenery also serves as an unusual installation.

Grace Schwindt (Germany, 1979) lives in London and often works with film and video. In 2012 she had a residency at Wiels, and she collaborates with Antwerp's Zeno X Gallery.

**M** *Clean Air* is een bevreemdende live performance die onderzoekt hoe er betekenis wordt toegekend aan landschappen. Zo staan de Alpen voor kracht, puurheid en reinheid, begrippen die op hun beurt gebruikt zijn om de Duitse identiteit sinds de jaren 20 te beschrijven. Twee vrouwelijke performers van verschillende generaties reageren op die mentale constructie met een choreografie die is opgebouwd uit dans, volksmuziek, kostuums, melk en breiwerk. Het decor is tegelijkertijd een bijzondere installatie.

Grace Schwindt (Duitsland, 1979) woont in Londen en werkt vaak met film en video. In 2012 was ze in residentie in Wiels en ze werkt samen met Zeno X in Antwerpen.

CONCEPT, REGIE & VORMGEVING Grace Schwindt  
DRAWATURGIE Anja Golob  
MUZIEK Katja Sapotnjic  
KOSTUUMS Ayumi Florio  
PRODUCTIEMANAGEMENT Ilse Van Esche  
PERFORMERS tbc  
PRODUCTIE STUK Kunstencentrum (Leuven)  
COPRODUCTIE Arnolfini (Bristol), M - Museum Leuven  
MET DE STEUN VAN Pianofabriek Kunstewerkplaats, courtesy Zeno X Gallery, Antwerpen



© Grace Schwindt

## CARLY WIJS & MARIJKE VAN WARMERDAM [NL]

### YES

## PREMIÈRE

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 11:00 > 18:00

locatie/location **M-MUSEUM LEUVEN** | ZAAL/ROOM 28  
 taal/language **ENGELS/ENGLISH**  
 prijs/price **TICKET M**

**M**In een lege museumzaal is enkel de nieuwe film van beeldend kunstenaar Marijke Van Warmerdam te zien. Drie personages, actrice Carly Wijs, acteur Jerry Killick (o.a. Forced Entertainment) en choreograaf Rasmus Ölme (o.a. Ultima Vez), spelen een tekst die vertrekt van *Exiles*, het enige toneelstuk van James Joyce. Ze zitten haast letterlijk gevangen in een onoplosbare driehoeksverhouding, een theatrale loop die begint als het museum opent en stopt als het sluit.

Met de nieuwe doorlopende installatie en voorstelling *Yes* brengt Carly Wijs een hommage aan het favoriete woord van James Joyce, een van de meest boeiende schrijvers van de moderne tijd.



Carly Wijs - YES © Daniel Espinoza

## PLAYGROUND PARCOURS

P 10

An empty exhibition room has been reserved exclusively for the new film by visual artist Marijke Van Warmerdam. Three characters, actress Carly Wijs, actor Jerry Killick (Forced Entertainment, i.a.) and choreographer Rasmus Ölme (Ultima Vez, i.a.), perform a text based on *Exiles*, the only play by James Joyce. They are almost literally trapped in an unsolvable love triangle, a theatrical run that starts when the museum opens and stops when it closes.

Through the continuous installation and production *Yes*, Carly Wijs pays tribute to one of the most interesting authors of the modern age, James Joyce, and his favourite word.

CONCEPT, ADAPTATION Carly Wijs WITH Jerry Killick, Rasmus Ölme, Carly Wijs  
 FILM Marijke van Warmerdam EXECUTIVE PRODUCTION Caravan Production  
 COPRODUCTION Kunstenfestivaldesarts (Brussel), Göteborgs Dans & Theater Festival (SE), Vlaams-Nederlands Huis de Buren (Brussel), Monty (Antwerpen) RESIDENCIES ATALANTE (Göteborg, SE), Monty (Antwerpen)  
 MET STEUN VAN het Swedish Arts Council Residency Programm en de Vlaamse Gemeenschap WITH THE SUPPORT OF the Swedish Arts Council's Residency Programm and the Flemish Government.

WWW.CARAVANPRODUCTION.BE

## GERARD HERMAN [BE]

### Winterreise

## PLAYGROUND PARCOURS

P 10

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 14:00

op locatie/on location **INFO: M - MUSEUM LEUVEN & WWW.PLAYGROUNDFFESTIVAL.BE**  
 duur/duration **60 MIN**  
**GRATIS/FREE**



© Gerard Herman, Winterreise, 2013.

Gerard Herman (Gent, °1989) presents *Winterreise* at Playground. For three days, he will drive an ice cream truck along a fixed route around the city. The truck will not play a typical ice cream truck melody, however. Herman asked Floris Vanhooft, Remörk and MIAUX to write new music for the truck. When the soundtrack is interrupted and the truck stops, passers-by can buy ice creams.

Driving an ice cream truck around Leuven in November is both a poetic and absurd intervention. This 'performance' fits well with Herman's multi-faceted art practice that is inspired by his everyday environment. *Winterreise* also announces his forthcoming exhibition starting at M from 22.11.13.

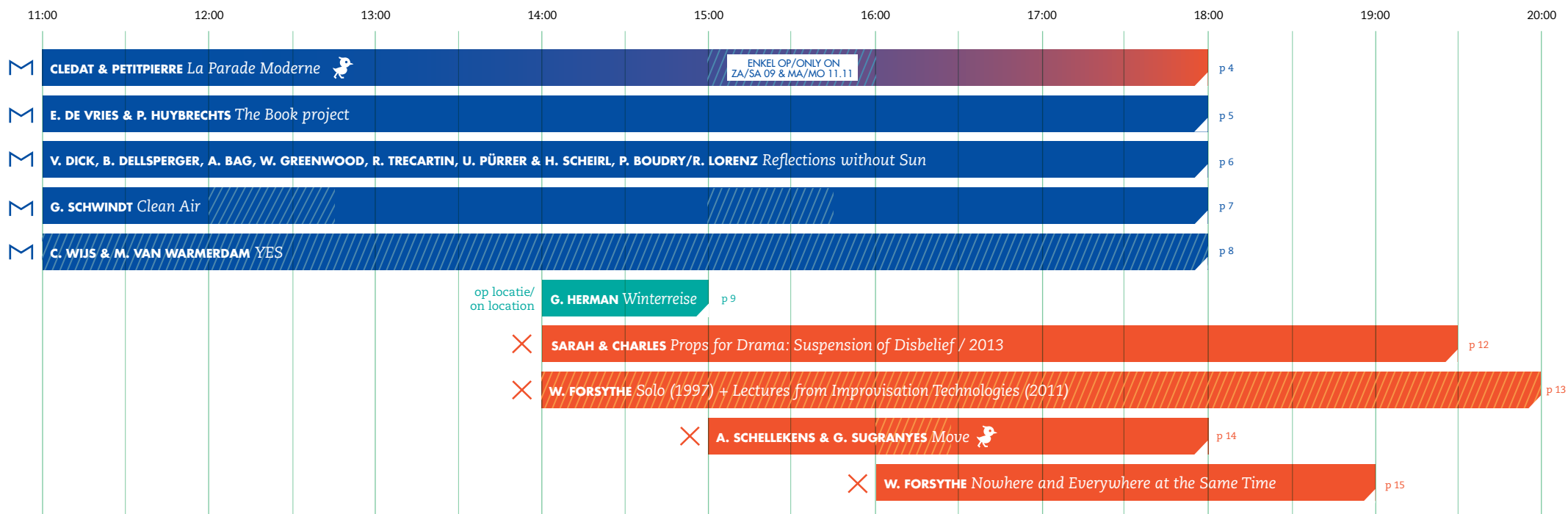
Tijdens Playground brengt Gerard Herman (Gent, °1989) *Winterreise*. Gedurende drie dagen rijdt hij met een ijskar door de stad. Uit de luidsprekers weerklinkt geen typische ijskarmelodie: Herman vroeg aan Floris Vanhooft, Remörk en MIAUX eigen, aangepaste muziek te creëren. Wanneer de soundtrack onderbroken wordt en de ijskar stopt, kunnen voorbijgangers ijsjes kopen.

Een ijskar in Leuven laten rijden in november is tegelijkertijd een poëtische en absurde interventie. De performance sluit aan bij Hermans veelzijdige kunstpraktijk waarvan zijn alledaagse omgeving steeds het uitgangspunt vormt. *Winterreise* kondigt ook zijn tentoonstelling aan in M, die vanaf 22.11.13 loopt.

CONCEPT Gerard Herman MUZIEK Kris Delacourt, MIAUX en Floris Vanhooft IN SAMENWERKING MET ijskar Popeye Tienen.  
 WWW.GERARDHERMAN.BE

Playground is dit jaar iets speciaals. Volg het parcours in M en STUK en ontdek (samen met je kinderen) spraakmakende levende kunstwerken en installaties die de verbeelding prikkelen. Een optocht van de meest iconische figuren uit de schilderkunst in reuzenkostuums, een kinderspel met design puzzelstukken, een performance in de Alpen, een virtuoze danser die een spel aangaat met tientallen pendels ... Playground 2013 = spannend en speels, James Joyce en William Forsythe, Picasso en De Schreeuw. Een ideale gelegenheid voor een unieke kijk op de kunsten.

ONDERSTAAND SCHEMA IS VAN TOEPASSING VOOR ELK VAN DE DRIE DAGEN.



M - MUSEUM LEUVEN

× STUK

/// LIVE PERFORMANCE IN PARCOURS

VOOR KINDEREN/FOR KIDS

## PLAYGROUND PERFORMANCES

× STUK

07, 10, 11, 12 & 13.11 | LUNDAHL & SEITL *Proscenium* p 16  
 09 & 10.11 | MICHAEL PORTNOY *27 Gnosis* p 17  
 09 & 10.11 | EMILY ROYSDON *By Any Other Name* p 18

## FESTIVALAPERO

ZA/SAT 09.11 | 17:00 > 18:00  
 STUKcafé  
 Gratis/Free

## FOODGROUND

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 18:00 > 20:30  
 Festival kitchen at STUKcafé

This year, Playground has something special to offer. Follow the route through M and STUK (together with your kids) and discover extraordinary, live art works and installations that tickle your imagination. A parade of pictorial art's most iconic figures in giant costumes, a child's puzzle with design pieces, a performance in the Alps, a virtuoso dancer playing a game with tens of pendulums, ... Playground 2013 = playful and exciting, James Joyce and William Forsythe, Picasso and The Scream. An ideal chance for a unique view on arts.

THE SCHEME BELOW IS APPLICABLE TO EACH OF THE THREE DAYS.

**SARAH & CHARLES** [BE]*Props for Drama: Suspension of Disbelief / 2013*

ZA/SAT 09 &gt; MA/MON 11.11 | 14:00 &gt; 19:30

locatie/location **STUK CINEMA ZED**duur/duration **14 MIN (IN LOOP)****GRATIS/FREE****PLAYGROUND PARCOURS****P 10**

**X** In een kleurrijke musicalfilm, tegen een surrealistische achtergrond die typisch is voor het genre, volgen we een meisje doorheen verschillende stadia van haar leven: van een jong kind tot een adolescente vrouw. In een geënceneerde wereld zingt ze verleidelijk over haar eigen gemoedstoestand. De betovering wordt bruta onderbroken wanneer de set en de cameraploeg onverwacht zichtbaar worden. De film neemt de kijker mee in een verhaal binnenin een verhaal, aangevoerd door een meeslepende soundtrack, via een wereld vol met onmogelijke gebeurtenissen.

PRODUCTIE Sarah & Charles en O.C.A.M. MUZIEK Lieven Dousselare CHOREOGRAFIE Siet Raeymaekers CINEMATOGRAFIE Hans Bruch Jr. MET STEUN VAN Vlaamse Gemeenschap, Z33, Pianofabriek, Tour & Taxis, Hilife

In a colourful musical film, set against a surreal background, typical of the genre, we follow a girl through the different chapters of her life: from a young child, towards an adolescent woman. In a staged world she enticingly sings about her own state of mind. The enchantment is brutally interrupted when the set and the camera crew unexpectedly become visible. The film draws the viewer into a story within a story, lead on by an exhilarating soundtrack, through a world filled with impossible events.



© Sarah &amp; Charles

**WILLIAM FORSYTHE** [DRESDEN/FRANKFURT]*Solo (1997) + Lectures from Improvisation Technologies (2011)*

ZA/SAT 09 &gt; MA/MON 11.11 | 14:00 &gt; 20:00

locatie/location **STUK ATELIER 1 & 2****GRATIS/FREE****PLAYGROUND PARCOURS****P 10**

In *Solo*, we see a performance by the world-famous choreographer William Forsythe. The close ups and quick cuts of Forsythe's wriggling body contrast with wide angle shots of his movements on a stage that bathes in light. The soundtrack is a mix of ambient noise and a composition by Thom Willems.

The video *Lectures from Improvisation Technologies*, made to train the dancers of Forsythe's company, shows how he approaches improvisation. The video adds lines and graphical effects to the movements. That way, we see that a lot of movement material can be analyzed as a geometrical writing. Dance as a formal drawing by a body in space.

**SOLO** CHOREOGRAFIE & DANS William Forsythe MUZIEK Thom Willems i.s.m. Maxime Franke REGISSEUR Thomas Lovell Balogh CAMERA Jess Hall. PRODUCTION RD-Studio Productions, France 2, BBC TV. 1997 **LECTURES FROM IMPROVISATION TECHNOLOGIES** PERFORMER William Forsythe REEDIT Nik Haffner, Volker Kuchelmeister, Chris Ziegler PRODUCTION MANAGEMENT Julian Gabriel Richter THE FORSYTHE COMPANY IS SUPPORTED BY the city of Dresden and the state of Saxony as well as the city of Frankfurt am Main and the state of Hesse. THE FORSYTHE COMPANY IS COMPANY-IN-RESIDENCE OF both HELLERAU – European Center for the Arts in Dresden and the Bockenheimer Depot in Frankfurt am Main WITH SPECIAL THANKS TO the ALTANA Kulturstiftung for supporting The Forsythe Company

**X** Op de video *Solo* zien we een performance van de wereldberoemde choreograaf William Forsythe. De close ups en snelle montage van Forsythes kronkelende lichaam contrasteren met de overzichtsbeelden die zijn bewegingen tonen op het sterk uitgelichte podium. De soundtrack is een mix van omgevingsgeluiden en een compositie van Thom Willems.

De video *Lectures from Improvisation Technologies*, oorspronkelijk gemaakt om de dansers van William Forsythes gezelschap op te leiden, toont hoe hij improvisatie benadert. Lijnen en grafische effecten worden toegevoegd aan bewegingen. Zo zien we dat we heel wat bewegingsmateriaal kunnen analyseren als een geometrisch geschrift. Dans als een formele tekening met het lichaam in de ruimte.



© The Forsythe company

**ANABEL SCHELLEKENS [BE] & GIULIA SUGRANYES [ES]**

*Move*

INSTALLATIE/INSTALLATION

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 15:00 > 18:00

locatie/location **STUK VERBEECKZAAL**  
GRATIS/FREE

PLAYGROUND PARCOURS  
VOOR KINDEREN/FOR KIDS

P 10

PERFORMANCE

ZA/SAT 09, ZO/SUN 10, MA/MON 11.11 | 16:00

locatie/location **STUK VERBEECKZAAL**  
duur/duration **25 MIN**  
GRATIS/FREE



© Bart Van Der Moeren - STORMOPKOMST

**X** *Move* staat voor bewegen en voor verhuizen. Het mobiele decor staat centraal en is geïnspireerd op de bouwspelen voor kinderen van de Italiaanse designer Enzo Mari. Er is een kleurrijke vloer uit verschillende onderdelen waar je mee kan bouwen en waarop je kan bewegen en er klinkt muziek van Ligeti. Het publiek kan zelf aan de slag door te schuiven, verplaatsen, bewegen, observeren, dansen en verbeelden. De twee dansers doen interventies en geven zelf één keer per dag een voorstelling. *Move* prikkelt en is poëtisch.

*Move* is moving in both senses – movement and moving out. The mobile scene is the centerpiece, inspired by children's building games by Italian designer Enzo Mari. There's a colourful floor consisting of different elements that can be rebuilt and moved around while Ligeti's music is playing. The audience is invited to shuffle, move, observe, dance and imagine. The two dancers make short interventions and perform once every day. *Move* is an exciting and poetical.

MET EN VAN Anabel Schellekens, Giula Sugranyes en Taka Shamoto MUZIEK: Ligeti PRODUCTIE: inti COPRODUCTIE: P2-cha / Krokus Festival, PCT Dommelhof, STORMOPKOMST, theater aan het Vrijthof en Vrijstaat O. MET DANK AAN: Artforum, Laika, Karolina Wolkowiecka en Rosas

**WILLIAM FORSYTHE [DRESDEN/FRANKFURT]**

*Nowhere and Everywhere at the Same Time*

PLAYGROUND PARCOURS

P 10

BELGISCHE PREMIÈRE

ZA/SAT 09 > MA/MON 11.11 | 16:00 > 19:00

locatie/location **STUK LABOZAAL**  
GRATIS/FREE

Tens of pendulums hang in an empty space. Hour after hour, a lonely dancer explores the kinetic and metaphoric potential of the scenery. His examination results in mesmerizing movements of dancer and pendulums.

For decades, William Forsythe has been one of the world's leading choreographers. His ideas on dance are in a permanent dialogue with all major art movements, including visual arts. This work from 2005 has often been performed in an exhibition context, including Tate Modern and the Venice Biennial.

**X** Tientallen pendels hangen in een lege ruimte. Een eenzame danser verkent uren aan een stuk de kinetische en metaforische potentie van dat landschap. Zijn onderzoek resulteert in bezwerende bewegingen van danser en pendels.

William Forsythe is een van de meest vooraanstaande choreografen van de laatste decennia. Zijn denken over dans dialogueert permanent met alle belangrijke kunststromingen, ook met beeldende kunst. Dit werk uit 2005 werd al vaak getoond in de context van tentoonstellingen, onder meer in Tate Modern en de Biënnale van Venetië.

DANSER Brock Labrenz / MUZIEK Thom Willems TECHNICAL REALISATION Max Schubert THE FORSYTHE COMPANY IS SUPPORTED BY the city of Dresden and the state of Saxony as well as the city of Frankfurt am Main and the state of Hesse. THE FORSYTHE COMPANY IS COMPANY-IN-RESIDENCE OF both HELLERAU – European Center for the Arts in Dresden and the Bockenheimer Depot in Frankfurt am Main. WITH SPECIAL THANKS TO the ALTANA Kulturstiftung for supporting The Forsythe Company.



© P. Büßmann





## LUNDAHL & SEITL [?]

### Proscenium

**BELGISCHE PREMIÈRE | DUBBELSPEL OP LOCATIE (I.S.M. 30CC)**

DO/THU 07.11 | 9:30, 10:45

ZO/SUN 10 & DI/TUE 12.11 | 12:00, 13:15, 15:00, 16:15, 17:45, 19:00

MA/MON 11 & WO/WED 13.11 | 13:15, 15:00, 16:15, 17:45, 19:00

op Locatie/on location **START 30CC/SCHOUWBURG**

duur/duration **55 MIN**

prijs/price **BASIS: €14 | REDUCTIE: €10** | tickets via STUK

✗ Lundahl & Seidl gooiden tijdens een vorige Playground al hoge ogen met het onvergetelijke *Symphony Of A Missing Room* in museum M. Door middel van een hoofdtelefoon en kleine theatrale interventies werd aan de toeschouwer een parallelle wereld geopenbaard, onzichtbaar voor de andere bezoekers van het museum.

*Proscenium* belooft eveneens een unieke zintuiglijke ervaring te worden. Deze keer richten Lundahl & Seidl zich op de context van het theater. In een bevreemde toer door de krochten van 30CC/Schouwburg wordt de grens tussen fictie en realiteit en tussen publiek en performers langzamerhand opgeheven. Een ervaring die blijft nazinderen.



© Lundahl & Seidl

The work of Lundahl & Seidl has been shown several times during Playground, with the unforgettable *Symphony Of A Missing Room* as a highlight. By means of a headphone and small theatrical interventions they revealed a parallel universe to the audience, invisible to the museum's other spectators.

Their new work *Proscenium* promises to be another unique sensory experience. This time however, Lundahl & Seidl focus on a theatre context. In an alienating tour through the caverns of the City Theatre, the border between fiction and reality and between audience and performers slowly disappears. What are the minimal requirements for theatre as a form of art?

[WWW.LUNDAHLSEIDL.COM](http://WWW.LUNDAHLSEIDL.COM)

## MICHAEL PORTNOY [USA]

### 27 Gnosis

**BELGISCHE PREMIÈRE**

ZA/SAT 09.11 | 15:00 & 19:00

ZO/SUN 10.11 | 15:00 & 17:00

locatie/location **STUK SOETEZAAL**

duur/duration **40 MIN**

taal/language **ENGELS/ENGLISH**

prijs/price **BASIS: €10 | REDUCTIE: €6** | tickets via STUK



© Michael Portnoy

✗ *27 Gnosis* is de absurdistische spelshow van Michael Portnoy, die tijdens dOCUMENTA 13 in première ging (Kassel, 2012). Onder leiding van de Rigid Designator ontwikkelt het publiek een aantal verwarrende stellingen. Ze doen dat aan de hand van de 27 "gnoses," sculpturale vormen die een concept uitbeelden dat kan helpen om ervaringsgerichte kennis te verwerven. Het taalsysteem van het spel leent elementen van speciaal ontworpen kunsttalen uit de 17de eeuw en van modern geconstrueerde talen zoals Ithkuil en aUi. Het spel is het perfecte alibi voor een inventief kunstwerk over de grenzen van taal, communicatie en representatie. En het is grappig.

Michael Portnoy presents his absurdist game show *27 Gnosis*, which premiered at dOCUMENTA 13 (Kassel, 2012). Under the instruction of the Rigid Designator, a limited group of players compete to develop confounding propositions formed through the interplay of a set of 27 "gnoses," sculptural forms each representing a conceptual tool for attaining experiential knowledge. The language system of the game borrows elements of the 17th century taxonomic languages as well of modern constructed languages such as Ithkuil and aUi. This game is the perfect alibi for an inventive work of art about the limits of language, communication and representation. And it is funny.

PERFORMERS Ieva Misevičiūtė and Michael Portnoy ARCHITECTUUR I.S.M Christian Wassmann KOSTUUMS threeASFOUR GEUR Nasomatto

EMILY ROYSDON [USA]

*By Any Other Name*

## BELGISCHE PREMIÈRE

ZA/SAT 09 | 20:00

ZO/SUN 10.11 | 19:00

locatie/location **STUK STUDIO**prijs/price **BASIS: €10 | REDUCTIE: €6** | tickets via STUK

*By Any Other Name* is a new performance by the American, Stockholm-based, artist Emily Roysdon. It continues Roysdon's ongoing work at the edge of the curatorial and dramaturgical. Drawing together an expanding troupe of choreographers, writers, artists and musicians/composers, it is conceived as a two-year-long process, segmented by chapters that take form as text, image, object, and performance. Within this procedure Roysdon's formulation of 'discompose' will be explored to render time subject to interpersonal, sonic, choreographic and political operations. This chapter will feature 'players' as Babi Badalov and Eleanor Bauer.

**X** *By Any Other Name* is een project dat twee jaar duurt en verschillende vormen aanneemt. Beeldend kunstenaar en schrijfster Emily Roysdon (VS, °1977) omringt zich met een groeiende groep choreografen, schrijvers, beeldend kunstenaars en muzikanten/componisten uit de hele wereld. Het gezelschap stelt de term 'discompose' centraal en probeert onder meer de tijd te 'ontrafelen' en te confronteren met persoonlijke, choreografische, politieke of sonische handelingen. De resultaten tonen zich afwisselend als beeldend werk, performance of tekst. In Leuven doen alvast kunstenaar Babi Badalov en choreografe Eleanor Bauer mee.

COMMISSIE IF I Can't Dance i.s.m. STUK / Museum M (Playgroundfestival) Leuven, TBA festival (Portland Institute for Contemporary Art), en het Stedelijk Museum Amsterdam MET STEUN VAN Corpus, European Network For Performance Art funded through the European Union WITH THE SUPPORT OF the Culture Programme of the European Union



P L A  
Y G R  
O U N  
D

09 > 11.11.2013

WWW.PLAYGROUNDFESTIVAL.BE



streekkrant

dS De  
Standaard

Klara

SO  
BRA

KU LEUVEN

LEUVEN  
UNIVERSITEIT  
DE WILHELMINA



Met steun van de  
Vlaamse overheid

